AFD AGENCIA FINANCIERA DE DESARROLLO
Crédito para el desarrollo del Paraguay

GOBIERNO NACIONAL
Construyendo el futuro hoy

Asunción, 13 de octubre de 2016

Señores:
.....

La Unidad Operativa de Contrataciones de la Agencia Financiera de Desarrollo (AFD) tiene el agrado de dirigirse a Usted/es, a fin de remitirle la presente **ADENDA N°02** que se anexa al **Pliego de Bases y Condiciones** del Llamado a **Licitación por Concurso de Ofertas** para **"ADQUISICIÓN DE GENERADOR PARA EL DATACENTER"**, con **ID N° 309.700**, modificándose lo resaltado expresamente, sin alterar las demás condiciones del PBC.

DONDE DICE:

Sección I. Datos de la Licitación (DDL)

	C. Preparación de las Ofertas
IAO 10.1	La Convocante aceptará catálogos, anexos técnicos, folletos y otros textos complementarios en idioma diferente al castellano: ***NO*** En forma solo enunciativa y no limitativa, se podrán presentar los siguientes documentos en el idioma de origen del documento: ***NO***

Sección III. Suministros Requeridos

3. CARACTERISTICAS EXIGIDAS

- La empresa que resulte adjudicada para la realización de estos trabajos, deberá contar con certificados de adiestramiento y cursos de capacitación que cumplan con las normas internacionales y las del fabricante en los productos ofertados, que le acredite y habilite para diseñar, ejecutar e instalar infraestructuras necesarias y similares a ser ejecutadas, solicitadas por la AFD.

Ítem	Descripción	Requerimiento mínimo exigido	Ofrecido
CARACTERÍSTICA GENERALES A TENERSE EN CUENTA			
5	Catalogo	Catálogos de imágenes y especificaciones del equipo ofertado del fabricante en idioma español, además el oferente deberá indicar claramente el LINK a la página web del fabricante para corroborar las especificaciones técnicas del equipo cotizado	Especificar
6	Experiencia del oferente	El oferente deberá demostrar haber realizado al menos 10	Especificar

AFD | DIANA MARTINEZ Unidad Operativa de Contratación
AFD | RUDY EDWARDS Unidad Operativa de Contratación
AFD | ESPERANZA [illegible] Servicios [illegible]

Herib Campos Cervera N°886 c/ Aviadores del Chaco
Edificio Australia 5 y 1 Piso
Teléfono: (595 21) 60 60 20 (R.A.)
Asunción - Paraguay

		(diez) provisiones de Grupo Electrógeno en los últimos 24 meses, con equipos de similar o de mayor tamaño al solicitado por la Agencia Financiera de Desarrollo. Adicionalmente deberá el oferente entregar las siguientes documentaciones: Copia de Contratos de los trabajos, Referencias de requerimientos y costos de trabajos realizados, Carta satisfacción de Clientes, Copia de Facturas, Detalle de los trabajos realizados con visto bueno del cliente, de al menos 10 (diez) clientes a quienes hayan proveído de Grupo Electrógeno dentro del tiempo de los últimos 24 meses	

DEBE DECIR:

	C. Preparación de las Ofertas
IAO 10.1	La Convocante aceptará catálogos, anexos técnicos, folletos y otros textos complementarios en idioma diferente al castellano: ***SI*** En forma solo enunciativa y no limitativa, se podrán presentar los siguientes documentos en el idioma de origen del documento: ***Los documentos complementarios y textos impresos que formen parte de la oferta, en especial las CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS, podrán estar escritos en otro idioma, con la condición de que las partes relevantes de dicho material vayan acompañadas de una traducción realizada por traductor público matriculado al idioma castellano. Para efectos de la interpretación de la oferta, prevalecerá dicha traducción.***

Sección III. Suministros Requeridos

3. CARACTERISTICAS EXIGIDAS

- La empresa que resulte adjudicada para la realización de estos trabajos, deberá proponer técnicos con certificados de adiestramiento y cursos de capacitación que cumplan con las normas internacionales y las del fabricante en los productos ofertados, que le acredite y habilite para diseñar, ejecutar e instalar infraestructuras necesarias y similares a ser ejecutadas, solicitadas por la AFD.

Ítem	Descripción	Requerimiento mínimo exigido	Ofrecido
CARACTERÍSTICA GENERALES A TENERSE EN CUENTA			
5	Catalogo	Los documentos complementarios y textos	Especificar

		impresos que formen parte de la oferta (Catálogos de imágenes y especificaciones del equipo ofertado), en especial las CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS, podrán estar escritos en otro idioma, con la condición de que las partes relevantes de dicho material vayan acompañadas de una traducción realizada por traductor público matriculado al idioma castellano. Para efectos de la interpretación de la oferta, prevalecerá dicha traducción, además el oferente deberá indicar claramente el LINK a la página web del fabricante para corroborar las especificaciones técnicas del equipo cotizado.	
6	Experiencia del oferente	El oferente deberá demostrar haber realizado al menos 10 (diez) provisiones de Grupo Electrógeno en los últimos 3 años, con equipos de similar o de mayor tamaño al solicitado por la Agencia Financiera de Desarrollo. Adicionalmente deberá el oferente entregar las siguientes documentaciones: Copia de Contratos de los trabajos, Referencias de requerimientos y costos de trabajos realizados, Carta satisfacción de Clientes, Copia de Facturas, Detalle de los trabajos realizados con visto bueno del cliente, de al menos 10 (diez) clientes a quienes hayan proveído de Grupo Electrógeno dentro del tiempo de los últimos 3 años.	Especificar

Sin otro particular lo saludamos muy cordialmente.

DIANA MARTÍNEZ
Asistente de UOC

RUDY EDWARDS
Coordinador de UOC

ESPERANZA OCAMPO
Encargada de Servicios Administrativos